ARIÉ, Rachel: *L'Occident musulman au bas Moyen Âge*. Paris. De Boccard, 1992. 131 págs.Col. "De l'Archéologie à l'Histoire".

La recopilación en un volumen de varios trabajos de investigación del mismo autor, de diferente cronología y publicados en medios diversos, es iniciativa actualmente frecuente, siempre útil y digna de gratitud. Rachel Arié, incansable investigadora y amiga leal de nuestras personas y de nuestra cultura —con especial atención a la Granada nazarí—, nos ofrece en este libro siete trabajos que vieron la luz entre 1986 y 1991, y cuya consulta no siempre resultaba fácil. Un certero "Avant-Propos" nos sintetiza sugestivamente los aspectos analizados. A continuación, divididos en siete capítulos, figuran los trabajos correspondientes, cuyos títulos, extensión y ubicación originaria son los siguientes:

I: "Notes sur la critique littéraire dans l'Occident musulman au XIe siècle", (pp. 1-21). Ibn Rašīq e Ibn Šaraf, ambos qayrawāníes como es bien sabido, son analizados por R. Arié en su contribución al *Festgābe für HansRudolf Singer,* 1991.

II: "Notes sur un poète andalou méconnu: Ibn Ṣāra", (pp. 23-34). Se publicó este trabajo también en 1991, en los *Estudios dedicados a J Martínez Ruiz,* fallecido bien poco después, en rápida y fatal enfermedad. Se nos ofrece un perfil acabado de la vida y poesía del vate originario de Santarén, fallecido en Almería en 517/1123.

III: "Le Maroc vu par l'andalou Ibn Zuhrī", (pp. 35-45). Trabajo publicado originariamente en el *Homenaje a J. Bosch Vilá,* en el mismo año que los dos anteriores. El geógrafo almeriense Ibn Zuhrī nos dejó en el siglo XII "un vivant tableau du Maroc où régnaient les souverains almohades" (*Avant-Propos).*

IV: "Un lettré andalou en Ifriqiya et en Orient au XIIIe siècle: Ibn Sa'īd", (pp. 47-72). Se trata del texto, sin notas ni transcripción técnica, de una conferencia dada por la autora en la Escuela de Estudios Árabes de Granada, en el curso de un ciclo que se extendió de 1986 a 1987, y publicado al año siguiente en un volumen titulado *Historia y Cultura del Islam español.* La azacanada vida privada y pública del célebre polígrafo de Alcalá la Real, así como sus obras, son expuestas y revisadas, con puesta al día en todos los aspectos.

V: "Aperçus sur le royaume naṣride de Grenade au XIVe siècle", (pp. 73-84). Apareció esta comunicación al XIII Congreso de l'Union Européenne d'Arabisants et Islamisants (Venecia, Sept.-Oct. 1986) en los "Quaderni di Studi Arabi", al año siguiente. El principal objeto de este estudio son las relaciones del Reino granadino —en el siglo de su apogeo— con los estados del Magreb, los intercambios culturales entre ambas partes y la vida interior de la Granada nazarí.

VI: "Les relations entre le royaume naṣride de Grenade et le Maghreb de 1340 à 1391", (pp. 85 a 1047. El título expresa con exactitud el objetivo de estas páginas, aparecidas en Madrid en 1988, en la publicación *Relaciones de la Península Ibérica con el Magreb (siglos XIII-XVI).*

VII: "Une métropole hispano-musulmane au Bas-Moyen Âge: Grenade naṣride", (pp. 105-125). "Nous rappellerons tout d'abord brièvement quelques considérations générales sur la configuration des villes hispanomusulmanes et leur croissance puis nous montrerons comment Grenade s'inséra dans les moules de ces cités" (p. 105). El trabajo apareció en "Les Cahiers de Tunisie", en 1986.

Siguen a los capítulos precedentes dos páginas (127-129) con unas *Addenda* —de tipo bibliográfico, sobre todo, e incluso con la justificación de que el texto del capítulo IV no lleve transcripción técnica— y *Errata.* En la portada se reproduce la fotografía de una página del ms. De la *Materia Médica* de Dioscórides; y en la contraportada otra de un tratado de gramática de otro ms., ambos en la Bibliothèque Nationale de Paris.

En todos los trabajos campean la seriedad, el rigor y precisión bien conocidos en la labor científica de R. Arié. Hay un continuo seguimiento de las fuentes básicas y un afán constante de estar al día en las novedades bibliográficas. Las frecuentes estancias de R. Arié en España, y concretamente en nuestra ciudad, son aprovechadas al máximo por ella para rastrear y consultar cuanto de interesante halla en nuestros Departamentos universitarios y en los demás centros de Granada. No son las suyas, en modo alguno, meras visitas turísticas.

He de poner fin a esta reseña sencilla, inferior posiblemente al mérito de los trabajos del volumen, que habrían de ser examinados y analizados con mayor extensión. Diversas circunstancias me impiden hacerlo. Y no quiero concluir sin aclarar, con honda pena, que quien había de hacer esta reseña nos dejó el pasado mes de Septiembre: Fray Darío Cabanelas. A él envió R. Arié inicialmente la obra con dicho fin. Todo parece indicar que se la llevó a Orense para su lectura durante las vacaciones de verano: no apareció entre sus libros en Granada, y le perdimos la pista. Por ello, R. Arié, a quien tuve el honor de apadrinar en su investidura como Doctora Honoris Causa de nuestra Universidad, me ha enviado otro ejemplar y yo he tratado de cumplir como mejor he podido esta triste sustitución. La tarea, por lo demás, no admitía ya demora. Vaya, otra vez, mi fiel recuerdo al Colega y Maestro que tanto echamos de menos. Me consta que Rachel Arié comparte totalmente mis sentimientos.

José María Fórneas